



LEWENSTEIN LOCK
M-3 SPECIAL



HANDLEIDING

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Geachte mevrouw,

Onze felicitaties met uw nieuwe naaimachine.

Uw machine is gemaakt door een van de meest vooraanstaande fabrieken ter wereld, hetgeen u een kwaliteitsmachine garandeert.

Uw machine is echter een mechanisch instrument en eist met enige zorg bediend en onderhouden te worden.

Leest u daarom eerst het boekje aandachtig door; u zult juist dan uw machine met nog meer plezier gebruiken.

LEWENSTEIN B.V.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

1. UW NAAIMACHINE	2
Aansluiten van de machine	5
Accessoires	4
Afstelbare rubbervoet	5
Beschrijving van de machine	2 - 3
Het inzetten van de naald	7
Kenmerken van de Lock M 3 Special	2
Licht/Stroom schakelaar	5
Omschakelen naar 2-draads afwerken	7
Voetweerstand	5
Vorbereidingen voor het inrijgen	6
2. BEGINNEN TE NAAIEN	8
Afstellen van de draadspanning (2-draads gebruik)	14 - 15
Afstellen van de draadspanning (3-draads gebruik)	12 - 13
Afstellen van de overlockbreedte	17
Afstellingsschema van de machine	21
Inrijgen van de grippers	8
Inrijgen van de naald	10
Inrijgen van uw machine	8 - 9
Instellen van de steeklengte	16
Naald- en Garentabel	21
Roelzomen	19
Schulpzoom	19
Smalle overlock steek	19
Testen van de steekvorming	11
Verwisselen van de naaldplaat	18
3. ONDERHOUD VAN DE MACHINE	22
Naailicht verwisselen	22
Olien	23
Vervangen van het bewegende mes	22
4. OPSPOREN EN VERHELPEN VAN KLEINE STORINGEN	24

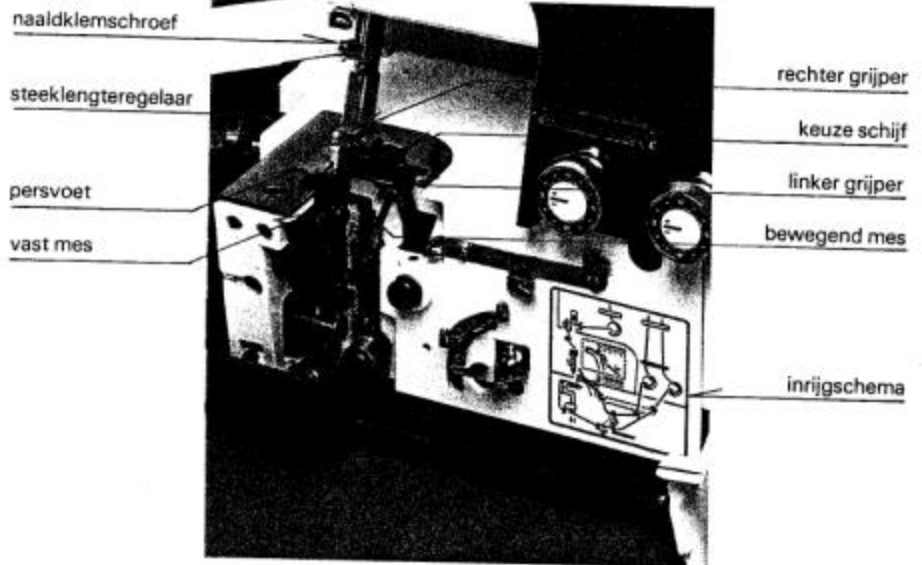
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

KENMERKEN VAN DE LOCK M 3 SPECIAL

Aantal draden	3 - draads	2 - draads
Naaldsysteem	systeem 705	
Lockbreedte	3,5 mm, 5 mm, smalle opgerolde zomen	3,5 mm, smalle opgerolde zomen
Steeklengte	1 - 5 mm	
Toerental	1500 steken per minuut	
Afmetingen	breedte: 310 mm	
	lengte: 263 mm	
	hoogte: 290 mm	
Gewicht	8,6 kg.	

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

VOOR- EN ZIJPLAAT
GEOPEND



voetweerstand

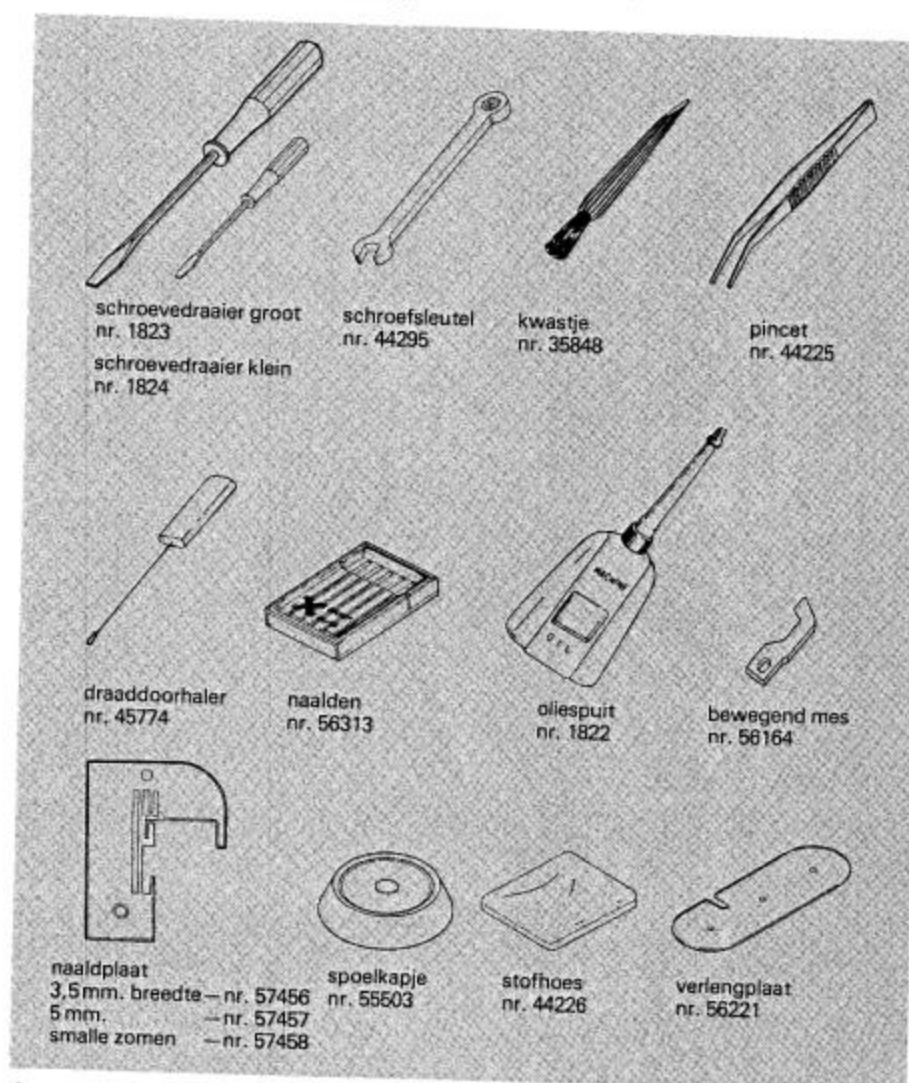


accessoiresdoos

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

ACCESSOIRES

Indien bepaalde onderdelen verloren of stuk
gegaan zijn voorkomt U vergissingen door
deze te bestellen bij uw dealer onder
verwijzing naar de onderdelennummers.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

AANSLUITEN VAN DE MACHINE

1. Plaats uw naaimachine op een vlakke stroeve ondergrond.
2. Uw naaimachine is door de fabriek grondig geolied. Het verdient aanbeveling voor u gaat beginnen met naaien eerst de naaldplaat en omgeving goed af te vegen en eerst op een proeflapje te naaien, zodat alle overtollige olie wordt geabsorbeerd.
3. VOETWEERSTAND
Doe de voetweerstandstekker in de contact stop van de machine als aangegeven.
4. LICHT/STROOM SCHAKELAAR
Uw machine heeft één licht/stroom-schakelaar, waardoor u altijd met het naallicht aan naait.

Kontroleer of de spanning zoals vermeld op de machine juist is. In Nederland praktisch overal thans 220 Volt.

BELANGRIJK:

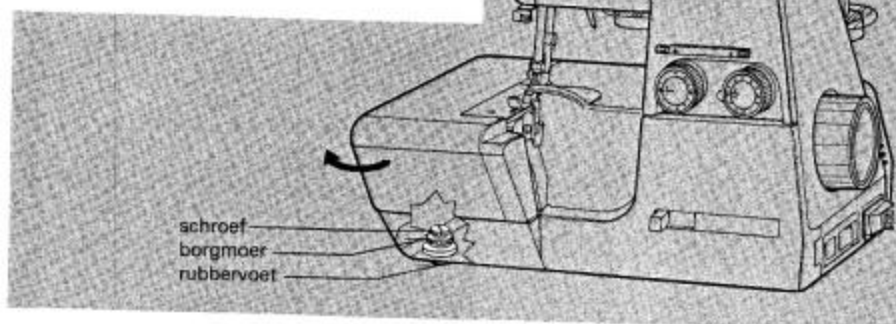
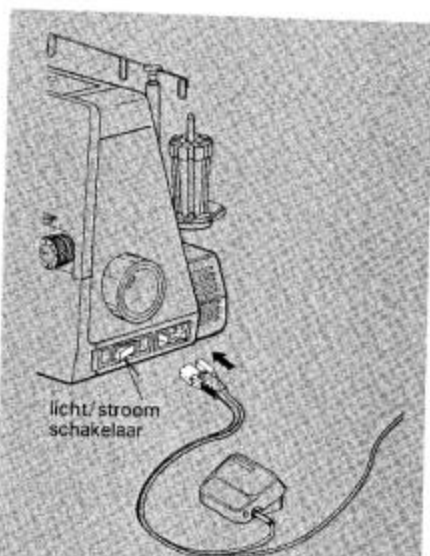
Uw naaimachine is een elektrisch apparaat. Daarom:

- *bij het verwisselen van een lampje 15 Watt
- *oliën
- *naald en/of persvoet verwisselen
- *als U de machine verlaat:
haal de stekker uit het stopcontact!

Deze machine voldoet aan de richtlijnen 76/889/EEG.

5. AFSTELBARE RUBBERVOET

Doe de zijkant open door deze naar links te draaien en voor-aan vindt u een schroef met borgmoer. Wanneer de machine op de tafel niet in balans staat, kunt u met deze schroef de hoogte van het rubbervoetje bijstellen. Om de schroef te kunnen verdraaien dient u eerst de borgmoer los te maken en deze, na bijstelling, weer vast te draaien.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

VOORBEREIDINGEN VOOR HET INRIJGEN

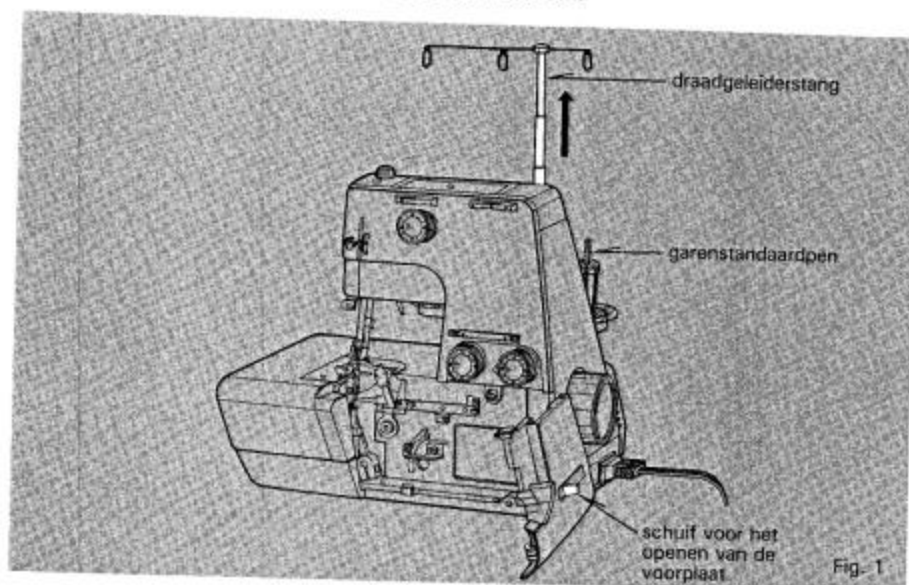


Fig. 1

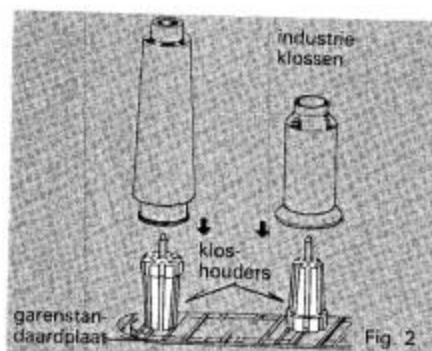


Fig. 2

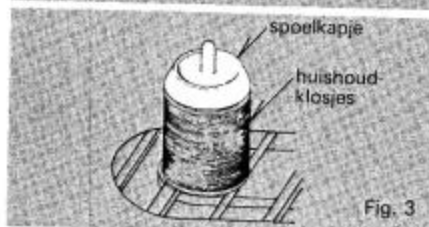


Fig. 3

Om de voorplaat te openen, doet u de schuif naar rechts. U kunt dan de voorplaat naar rechts openklappen. Wanneer u de voorplaat weer dicht doet, wordt deze automatisch vergrendeld.

DRAADGELEIDERSTANG

Trek de draadgeleiderstand helemaal uit. Plaats de garenklossen op de pennen en geleid de draden door de draadgeleiders van de stang VAN ACHTER NAAR VOOR. (Fig. 1)

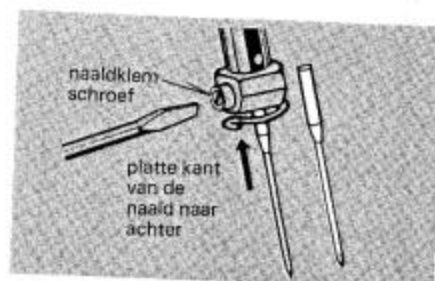
KLOSHOUDER EN SPOELKAPJE

U kunt zowel industrieklossen als huishoudklossen met garen verwerken op deze machine. Als u industrieklossen gebruikt met een smalle binnendiameter, gebruikt u de kloshouders met de smalle kant boven. Voor industrieklossen met een brede binnendiameter gebruikt u de kloshouder met de brede kant boven. (Fig. 2)

Wanneer u huishoudklossen gebruikt, verwijdt u de kloshouders en plaats u een spoolkapje over het klossen. (Fig. 3)

HET INZETTEN VAN DE NAALD

Zet de naaldstang in zijn hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien. Draai de schroef van de naaldklem los. U houdt de naald met de platte kant van de naald naar achter en schuift hem zo ver mogelijk in de naaldstang. Draai daarna de schroef weer vast met behulp van een schroevendraaier.



OMSCHAKELLEN NAAR 2-DRAADS AFWERKEN

Open de voorplaat door de schuif voor het openen van de voorplaat naar rechts te schuiven. Zo ziet u de keuze schijf aan de achterkant van de rechter gripper. Door aan deze schijf te draaien, schakelt u de machine om van 3-draads naar 2-draads machine en omgekeerd.

Wanneer u de overlock steek maakt met drie draden, zet u de schijf op "3" (zie afbeelding 1).

Zet de schijf op "2" wanneer u met een naald en de linker gripper ingeregen, maar met de rechter gripper niet ingeregen, naait. (zie Fig. 2)

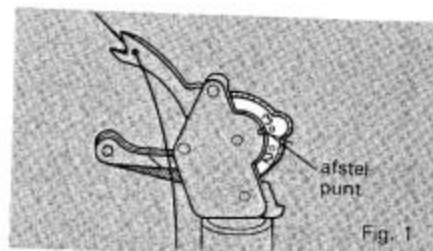


Fig. 1

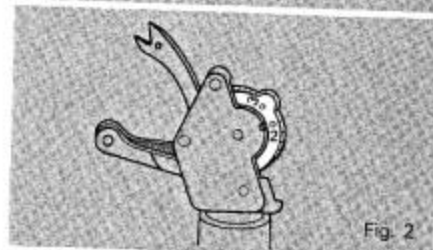


Fig. 2

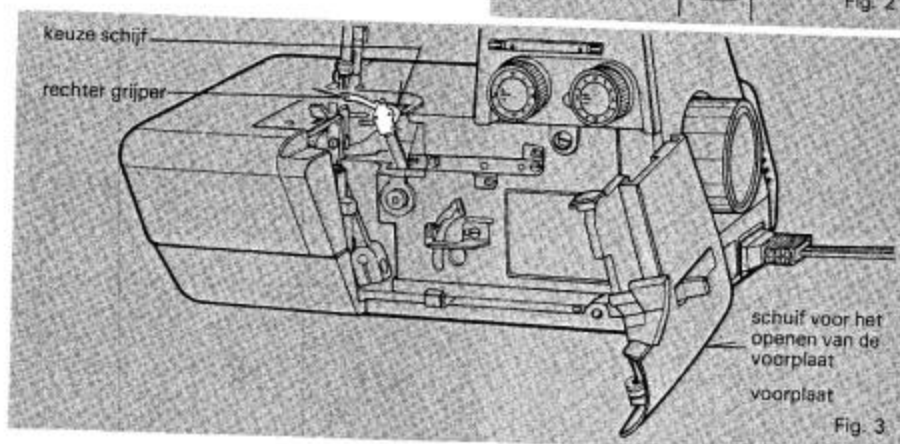
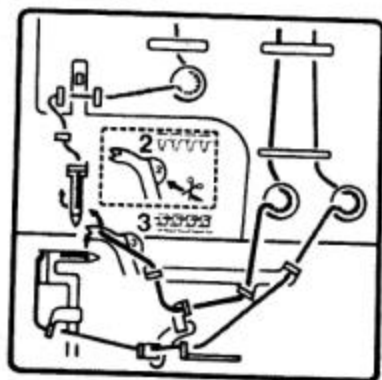


Fig. 3

7

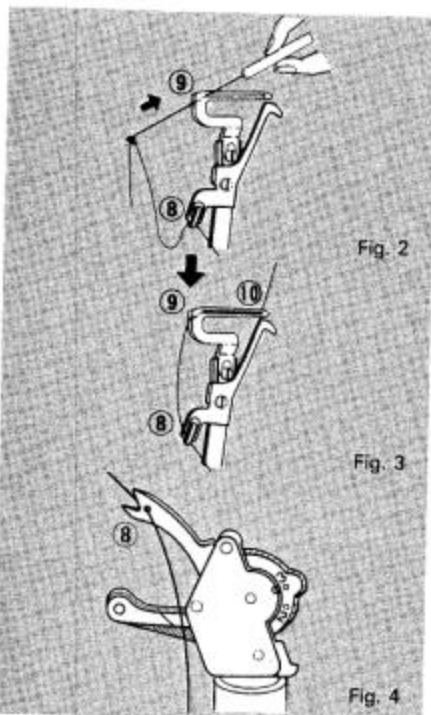
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

2. BEGINNEN TE NAAIEN



INRIJGEN VAN UW MACHINE

- Voor u uw machine inrijgt, zet u de naald in de hoogste stand.
- Het inrijgen moet nauwgezet en in de juiste volgorde gebeuren: eerst de linker gripper vervolgens de rechter gripper en tenslotte de naald (wanneer u de linker gripper op nieuw inrijgt, is het belangrijk dat u de naalddraad losmaakt, zodat de draden niet verstrikt raken).
- Volg de kleurencode van het inrijgschema (stipjes) en de inrijgkaart op de machine.
 - paars voor de linker gripper
 - blauw voor de rechter gripper
 - geel voor de naalddraad



8

1. INRIJGEN VAN DE GRIJPERS

INRIJGEN VAN DE LINKER GRIJPER VOOR TWEE OF DRIE DRAADS GEBRUIK.

(aangegeven in paars op de kaart)

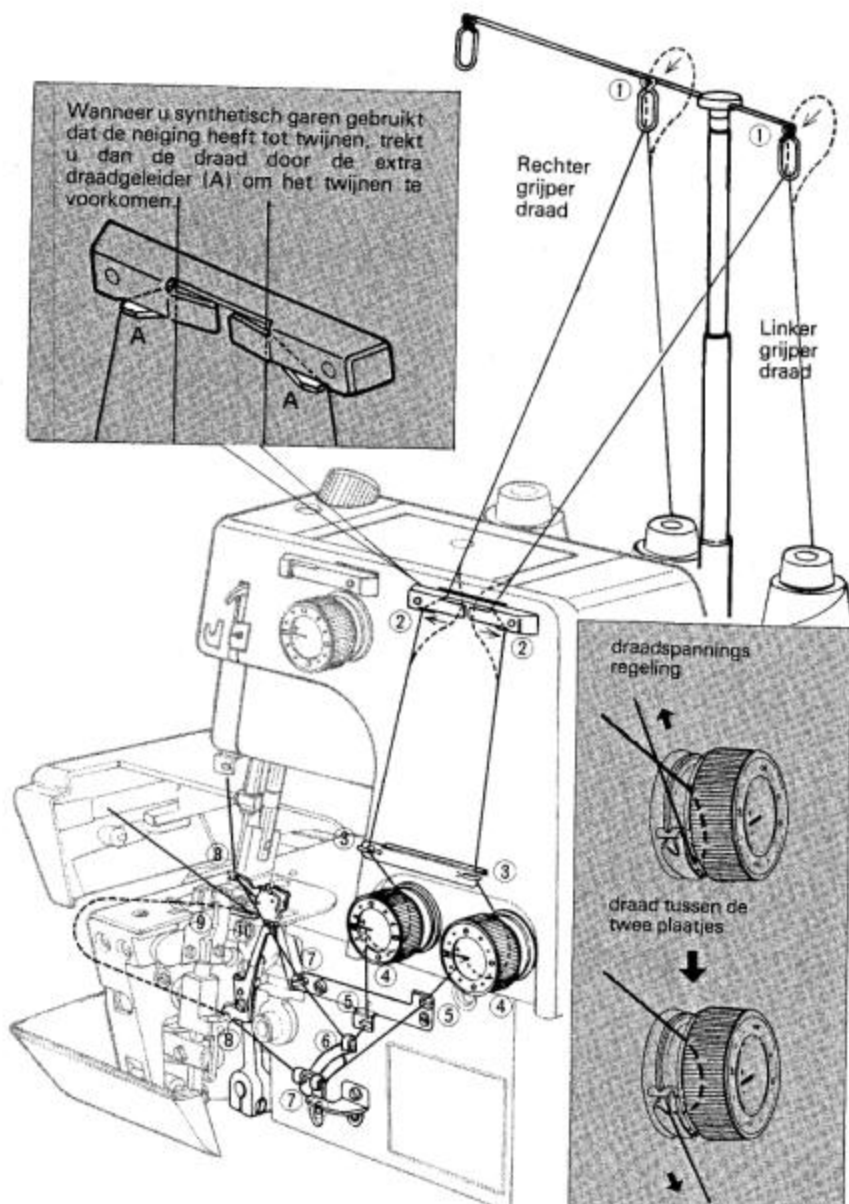
1. Trek de draad als aangegeven door de draadgeleiders en de spanningsknop 1-7. Vervolgens geleidt u de draad door draadgeleider 8 onderaan de linker gripper.
2. Steek de draaddoorhaler die bij de machine geleverd wordt door het gat 9. Steek de draad door het haakje en trek de draad geleidelijk door het gat 9 door de draaddoorhaler naar achter te trekken. Haal de draad uit de haak (zie Fig. 2).
3. Trek de draad door het gaatje 10 van voor naar achter en dan onder de achterkant van de persvoet door naar de linkerkant van de machine. Laat 10 cm. draad los hangen (zie Fig. 3).

INRIJGEN VAN DE RECHTER GRIJPER VOOR DRIE DRAADS GEBRUIK.

(aangegeven in blauw op de kaart)

Wanneer u met drie draden wilt werken, moet ook de rechter gripper ingeregend worden. Nadat u de draad door het gat 8 heeft geleid van voor naar achter, trekt u het naar de linkerkant van de machine (via de onderkant van de persvoet) en laat u ongeveer 10 cm. draad los hangen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info



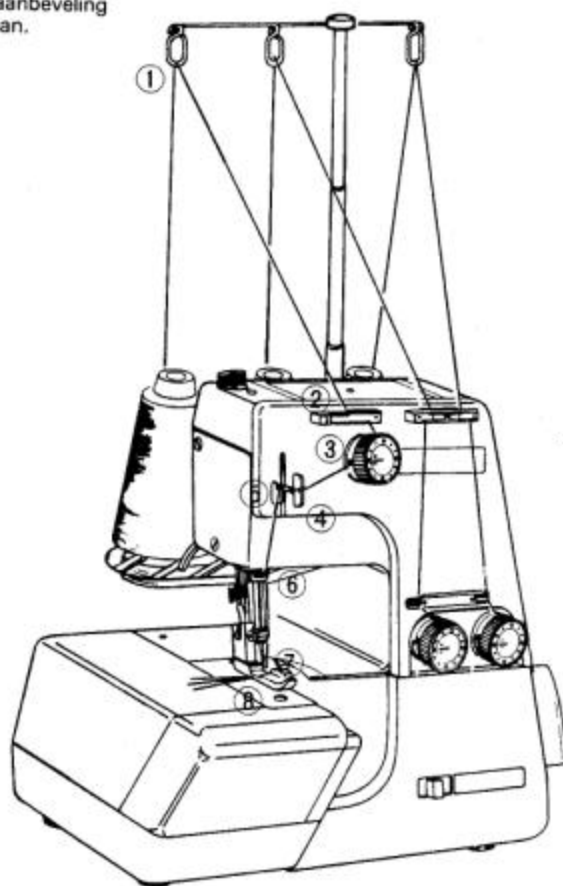
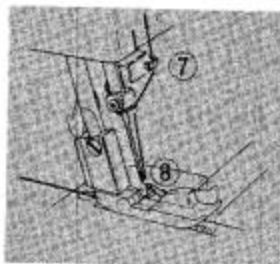
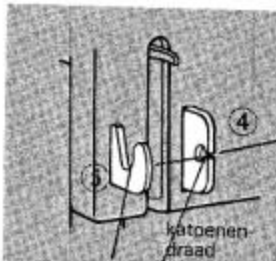
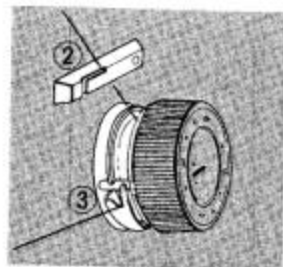
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

2. INRIJGEN VAN DE NAALD

Bij het inrijgen van de naald volgt u het inrijgschema-in gele kleur aangegeven -op dezelfde wijze als bij het inrijgen van de gripper. U steekt de draad van voren naar achteren door het naaldooijje.

Trek alle uiteinden van het garen naar links, zoals afbeelding 1 laat zien.

N.B. Wanneer u katoendraad gebruikt voor de naald, verdient het aanbeveling draadgeleider (5) over te slaan.



TESTEN VAN DE STEEKVORMING

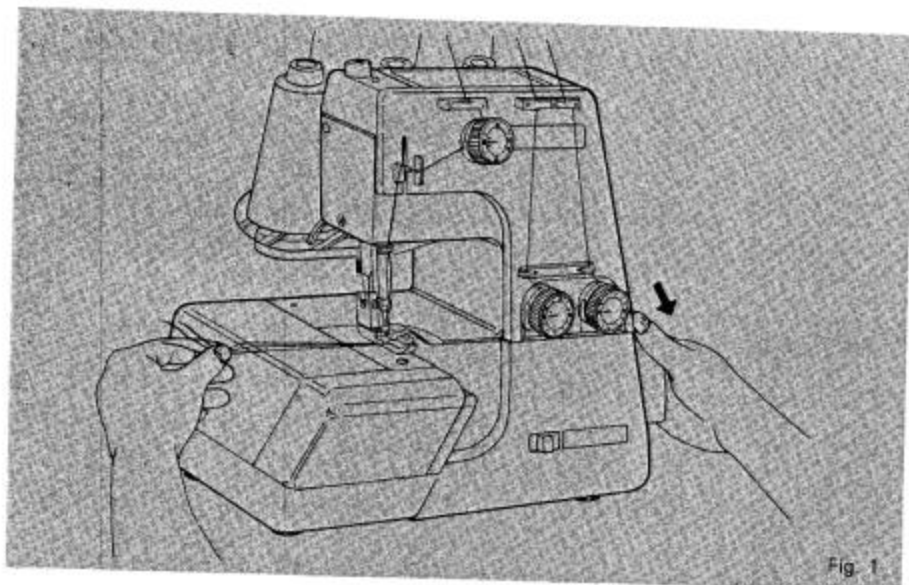


Fig. 1

Nadat u de machine heeft ingeregend, test u de steekvorming in de onderstaande volgorde:

1. Draai alle spanningsknoppen eerst naar 0 en dan op 3.
2. Laat de persvoet zakken. Trek zachtjes aan de draadeinden met uw linkerhand en draai het handwiel een paar slagen naar u toe, zonder dat er stof onder de persvoet ligt. U kunt zo controleren of de juiste steek gemaakt wordt. (Fig. 1)
Wanneer er geen gelijke steken gemaakt worden, dient u te controleren of de machine goed is ingeregend.
3. Controleer de steekvorming op een lapje van de stof die u wilt verwerken, zodat de machine perfect wordt ingesteld. Verkeerde draadspanningen kunnen rimpelen of overslaan van steken veroorzaken.
4. Wanneer u het einde van de stof heeft bereikt, naai dan nog 5 tot 7 cm. met lage snelheid door en snij de draden af aan de draadafsnijder, of knip ze af. (Fig. 2, 3)

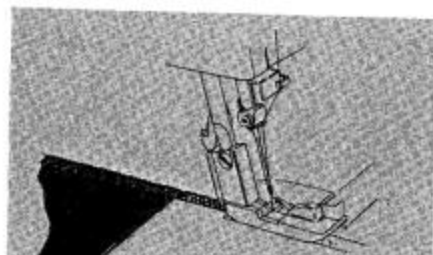


Fig. 2

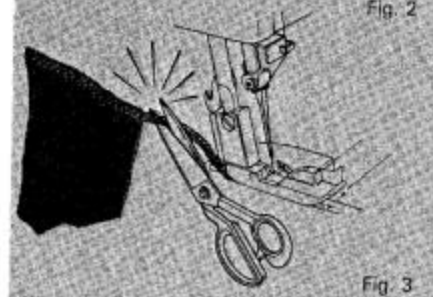


Fig. 3

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

AFSTELLEN VAN DE DRAADSPANNING (3-DRAADS GEBRUIK)

Wanneer u de spanningsregelaar naar rechts draait, vermeerdt de spanning en wanneer u de regelaar naar links draait, vermindert de spanning. Hoe hoger het nummer, des te strakker is de spanning.

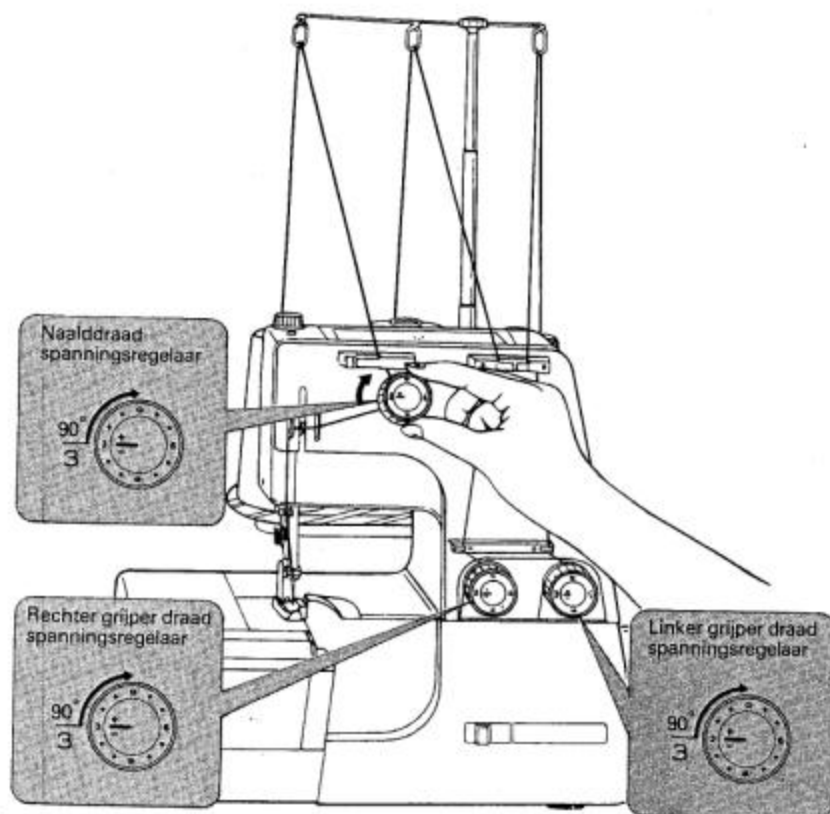
Om de draadspanning af te stellen, draait u eerst de regelaars naar links tot "0". Vervolgens draait u de regelaars naar rechts tot "3" en controleert u de spanning als volgt:

1. Wanneer de rechter gripper draad naar de verkeerde kant wordt getrokken, vermeerdt u de spanning ervan of vermindert u de spanning van de linker gripper draad.

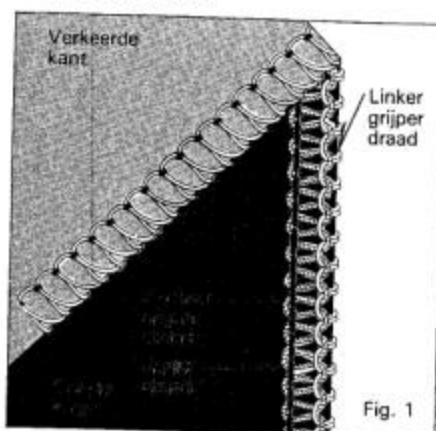
2. Wanneer de linker gripper draad naar de rechterkant wordt getrokken, vermeerdt u de spanning ervan of vermindert u de spanning van de rechter gripper draad.

3. Wanneer de naalddraad niet recht is op de verkeerde kant van de stof, vermeerdt u de spanning ervan of u vermindert de spanning van de linker of rechter gripper draad.

Als de stof rimpelt of de draadspanning is te los, stelt u dan de draadspanningen bij door de regelaars losser of vaster te draaien, tot u een gelijkmatig steekbeeld heeft.

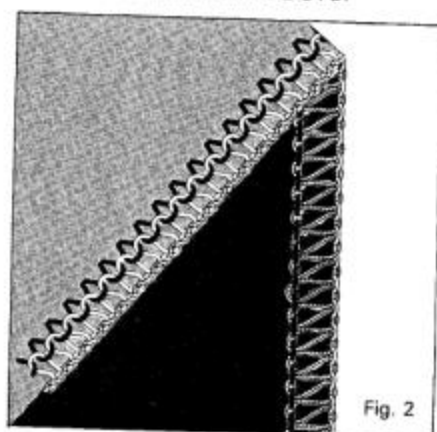


LINKER GRIJPER DRAAD NAAR RECHTER-
KANT GETROKKEN



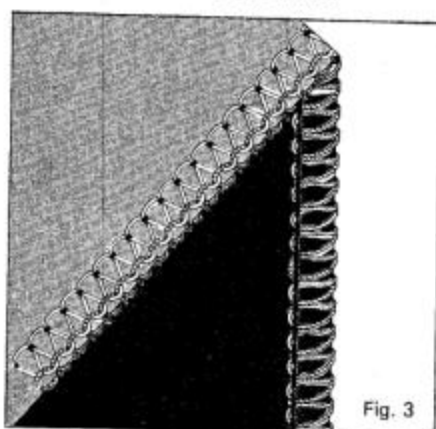
Vermeerder de draadspanning van de linker grijper of verminder de draadspanning van de rechter grijper.

NAALDDRAAD NIET RECHT AAN DE
VERKEERDE KANT VAN DE STOF



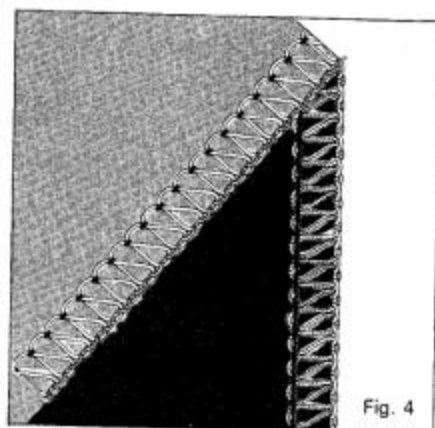
Vermeerder de draadspanning van de rechter grijper of verminder de draadspanning van de linker grijper.

RECHTER GRIJPER DRAAD NAAR
VERKEERDE KANT GETROKKEN



Vermeerder de naalddraadspanning of verminder de draadspanning van de linker of rechter grijper draden.

JUIST STEEKBEELD



6
3 3

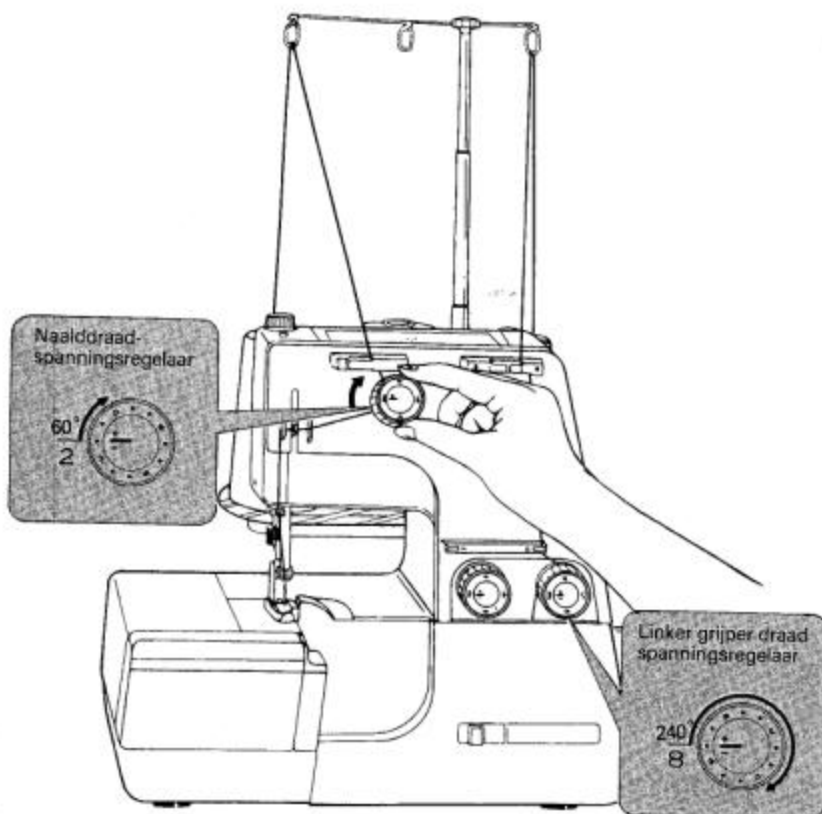
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

AFSTELLEN VAN DE DRAADSPANNING (2-DRAADS GEBRUIK)

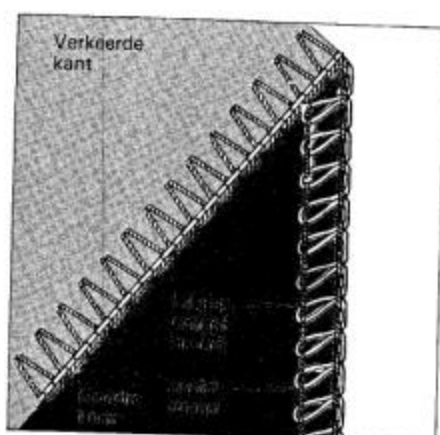
1. Zet de keuze schijf van de rechter gripper op "2" zonder de rechter gripper in te rijgen.
2. Draai de spanningsregelaars naar links op "0".
3. Draai de naalddraad-spanningsregelaar op "2" en de linker gripper draad spanningsregelaar op "7" en controleer de spanning.

Wanneer de linker gripper draad naar de verkeerde kant van de stof wordt getrokken, vermeerderd u de spanning ervan of vermindert u de spanning van de naalddraad.

Wanneer de naalddraad naar de rechterkant van de stof wordt getrokken, vermeerderd u de spanning ervan of vermindert u de spanning van de linkergripper draad.

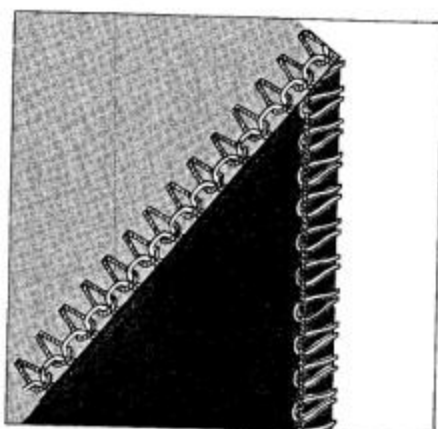


JUIST STEEKBEELD



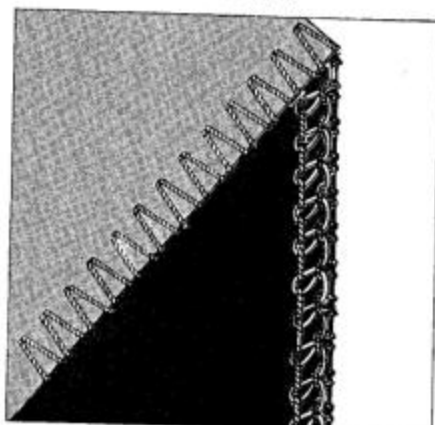
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

NAALDDRAAD NAAR RECHTERKANT GETROKKEN



Vermeerder de naalddraadspanning of verminder de draadspanning van de linker gripper.

LINKER GRIJPER DRAAD NAAR VERKEERDE KANT GETROKKEN



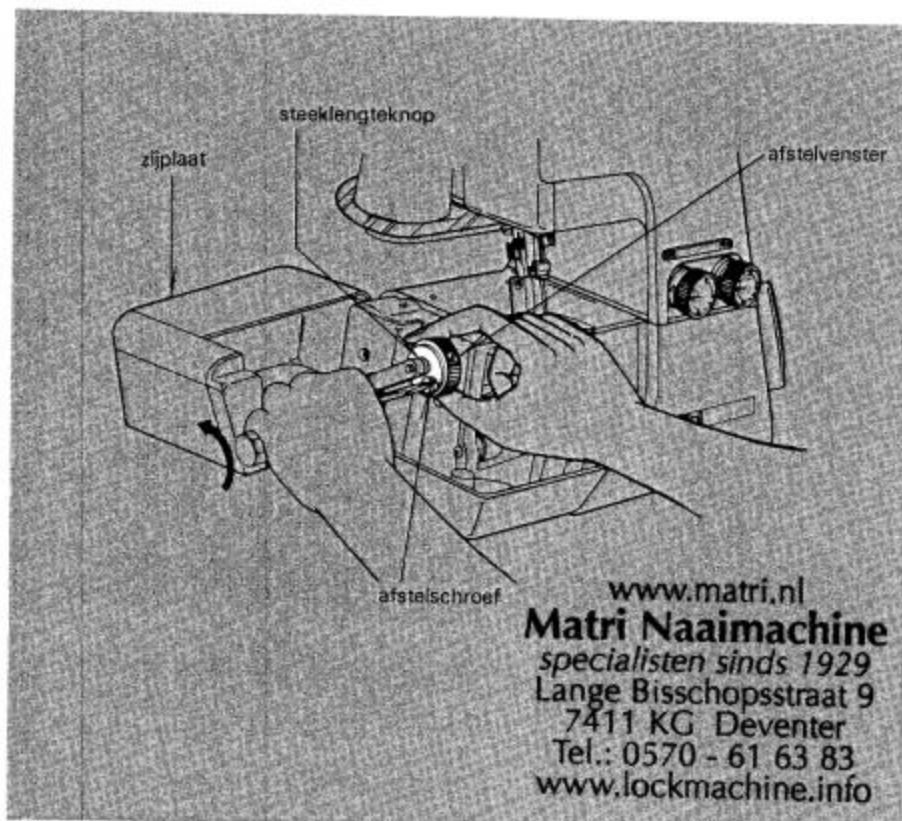
Vermeerder de linker gripper draadspanning of verminder de naalddraadspanning.

INSTELLEN VAN DE STEEKLENGTE

1. Voor het instellen van de steeklengte opent u de zijplaat van de machine.
2. Terwijl u de steeklengteknop stevig met de rechterhand vasthoudt, draait u met de schroevendraaier de schroef los, die de steeklengteknop vasthoudt. U draait tegen de klok in met uw linkerhand (zie afb. 1).
3. De steeklengte kan veranderd worden door aan de steeklengteknop te draaien. Hoe hoger het nummer is, dat verschijnt, des te langer wordt de steek. U kunt de steeklengte van 1 tot 5 mm instellen.
4. Zet de schroef weer goed vast na verstellen van de steeklengte.

AANBEVOLEN STEEKLENGTE-INSTELLING

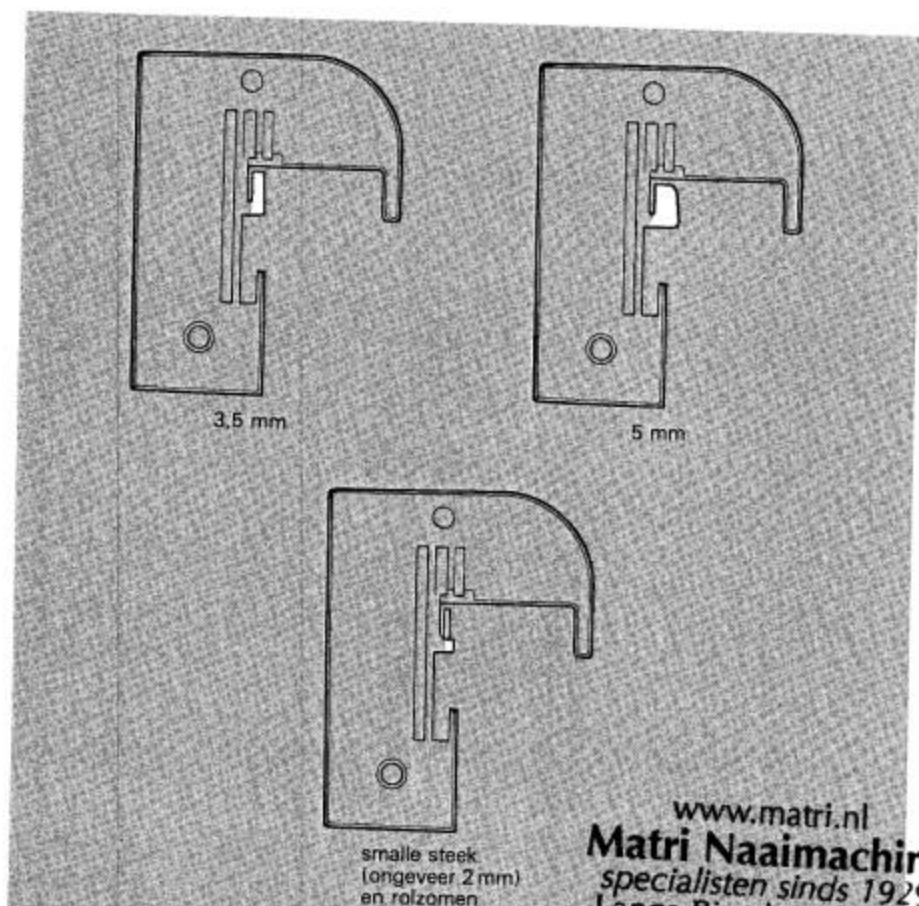
gewone zoom	1 - 5 mm
smalle zoom	3 mm (standaard instelling)
rolzoom	1.5 - 2 mm



AFSTELLEN VAN DE OVERLOCK BREEDTE

De breedte van de overlock steek kunt u afstellen door de naaldplaat te verwisselen. De standaard naaldplaat voor een breedte van 3,5mm. is reeds bevestigd op uw

machine. In het accessoiresdoosje vindt u tevens een naaldplaat voor een breedte van 5mm. en een naaldplaat voor smalle-of rolzomen.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

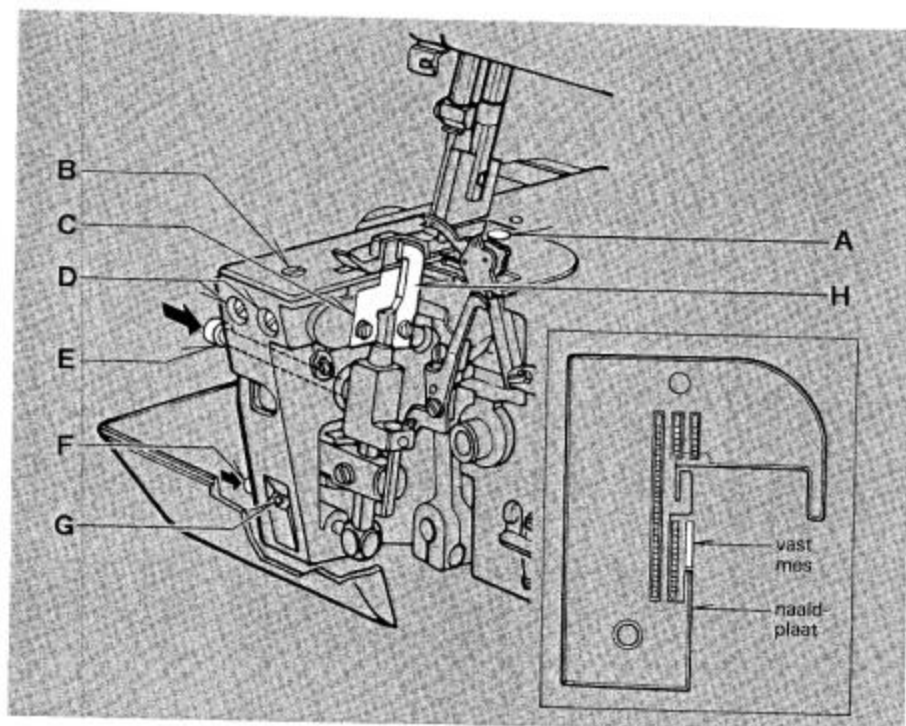
VERWISSELEN VAN DE NAALDPLAAT

CONTROLEER OF DE MACHINE IS
UITGESCHAKELD OF DAT DE STEKKER
UIT HET STOPCONTACT IS. ZORGT U
ERVOOR U NIET TE SNIJDEN AAN DE
MESSEN!

1. Zet de persvoet in de hoogste stand door de persvoethevel omhoog te zetten, en draai aan het handwiel tot de naald ook in de hoogste stand.
2. Verwijder de naaldplaat door schroef B los te draaien en de naaldplaat van bevestigingsstift A op te lichten.
3. Draai schroef G los en schuif het bewegende mes H naar rechts door tegen de knop te duwen E. Houdt deze op de plaats en draai de schroef G tijdelijk vast.

(wanneer u de naaldplaat voor 3,5 mm. verwisselt met de naaldplaat voor de smalle zoom of rolzoom, kunt u nrs. 3, 4 en 6 overslaan)

4. Draai de twee schroeven D los en schuif het vaste mes C naar rechts.
5. Plaats de nieuwe naaldplaat en zet deze vast met schroef B.
6. Schuif het vaste mes C naar links tot het evenwijdig staat aan de naaldplaat en draai schroeven D weer vast.
7. Draai de schroef G weer los en het bewegende mes H zal vanzelf door de veerdruk in zijn oorspronkelijke stand terugspringen. Draai schroef G weer vast.



SMALLE OVERLOCKSTEЕК/ ROLZOMEN

De smalle overlocksteek en de rolzoom worden gemaakt met een steekbreedte van 2 mm. en zijn ideaal voor dunne stoffen zoals crêpe de chine, zijde etc.

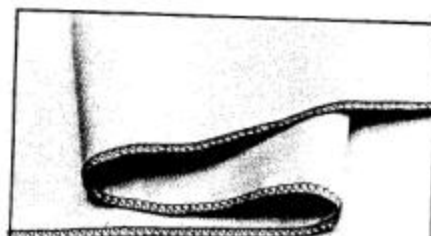
De smalle overlocksteek wordt op de zelfde wijze overlocksteek, echter wordt 2 mm. van de rand van de stof automatisch gevouwen.

Door de spanning van de gripper draad te vermeerderen wordt de zoom opgerold, zodat u een smalle opgerolde zoom krijgt.

Afstelling van de machine:

1. Gebruik de speciale naaldplaat voor rolzomen (zie pag. 17).
 2. Gebruik het juiste type garen (zie tabel pag. 21).
 3. De draadspanning voor de smalle overlocksteek verschilt van die voor de de opgerolde zoom. Kijk voor de juiste spanning op het schema op pag. 20.
 4. Zet de steeklengte tussen 1 en 2 mm. (zie pag. 16).
 5. Kies het gewenste nummer op de kiesschijf van de rechtergriper.
 6. Probeer altijd eerst de steek uit op een proeflapje van de te gebruiken stof.
- N.B. Wanneer u de smalle overlocksteek maakt met twee draden, rijg het garen dan niet door draadgeleider (A). Bij het afwerken van een sjaal met de rolzoom, kunt u de steeklengte op 3-4 mm. instellen en de draadspanning en iets verminderen, teneinde een schulp-effect te verkrijgen (zie Fig. 3) Trek lichtjes aan de stof in de transport-richting.

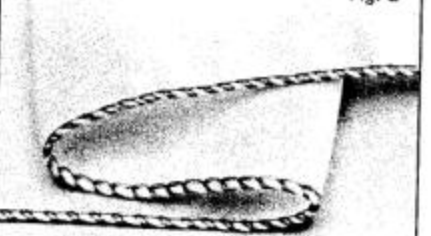
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



smalle zoom Fig. 1



rolzoom Fig. 2



schulpzoom Fig. 3

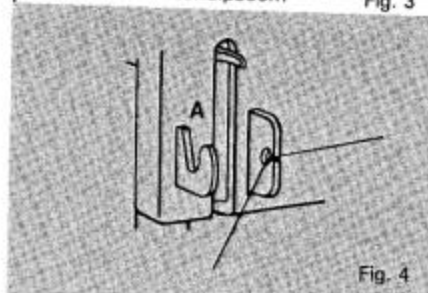


Fig. 4

AFSTELLINGSSCHEMA VAN DE MACHINE

	Smalle overlock		Opgerolde zoom	
	3-draads	2-draads	3-draads	2-draads
Naaldplaat	Gebruik de naaldplaat voor smalle (opgerolde) zoomen zie pag. 17).			
Steeklengte	**1,5 tot 2 mm.		1 tot 2 mm.	
Naald	No. 80 of 90		No. 80	
Keuzeschijf van rechter gripper	"3"	"2"	"3"	"2"
Draad voor de naald	Polyester, Nylon zijde No. 50-100		Nylon No. 100	
Rechter gripper				
Linker gripper	Polyester, Nylon zijde No. 50-100 wollen nylon (minder rekbaar)		Wollen nylon (minder rekbaar)	
*Spannings-regelaar voor naalddraad (geel)				
Rechter gripper (blauw)				
Linker gripper (paars)				

* De juiste spanning voor een stof hoeft niet ook de juiste te zijn voor een andere stof. De juiste spanning is afhankelijk van dikte, stijfheid van de stof en het type garen.

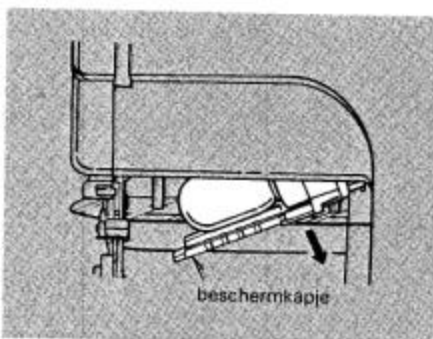
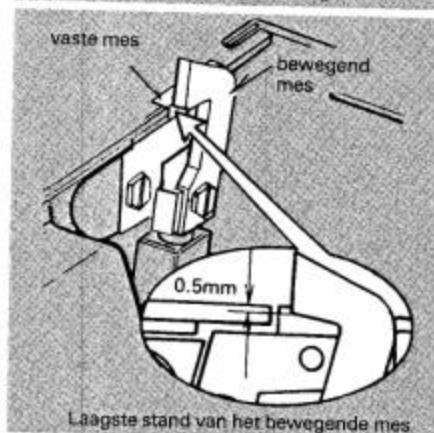
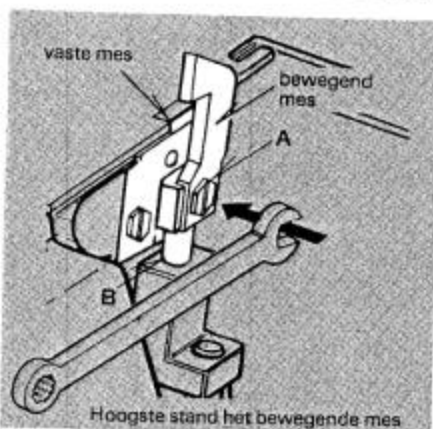
** Wanneer u met een smalle steek b. v. een sjaal wilt afeerken langs de rand, verdient het aanbeveling de steeklengte op 2,5 tot 4 te zetten en de draadspanning te verminderen.

NAALD- en GARENTABEL

	Stofsoort	Garendikte	Naalddikte
Katoen Linnen	lichtgewicht: mouseline, batist	katoen, nr. 100	90
	dikke stoffen: kamgaren, denim katoen, gabardine	katoen, nr. 80	90
Wol	lichtgewicht: wol, popeline	katoen, nr. 60 polyester, nr. 80 - 60	90
	serge, gabardine flanel	katoen, nr. 60 polyester, nr. 80 - 60	90
	dikke stoffen: velours, camel, astrakan	katoen, nr. 60 polyester, nr. 60 - 50	90
Synthetische weefsels	lichtgewicht: crêpe, voile, satijn	katoen, nr. 120 - 80 polyester, nr. 100 - 80	90
	dikke stoffen: taft, keper	katoen, nr. 60 polyester, nr. 60	90
Gebreide stoffen	tricot	katoen, nr. 80 - 60 polyester, nr. 80 - 60	90
	jersey	katoen, nr. 60 polyester, nr. 60 - 50	90
	wol	polyester, nr. 60 - 50	90

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

3. ONDERHOUD VAN DE MACHINE



VERVANGEN VAN HET BEWEGENDE MES

Vervang het bewegende mes door een nieuwe, wanneer het bot is geworden. Een extra mes wordt bijgeleverd.

N.B. Het vaste mes behoeft niet vervangen te worden, daar het een widea mes is.

1. Schakel eerst de machine en de verlichting uit.
2. Klap de voor- en zijplaten open.
3. Verwijder het bewegende mes door schroef A los te draaien met een schroef sleutel. Met het kwastje, dat bij de machine geleverd wordt, verwijdert u de pluizen, die zich rondom de messen verzameld hebben.
4. Laat het asje B naar zijn laagste positie zakken door het handwiel naar u toe te draaien en breng het nieuwe mesje op zijn plaats door schroef A met de schroef sleutel weer aan te draaien. Overtuig u er van, dat de kant van het bewegende mes zich ongeveer 0,5 mm onder het vlak van het vaste mes bevindt.

NAAILICHT VERWISSELEN

Het naailicht bevindt zich onder de machine-arm, zie tekening, en verlicht alleen het "naaigebied".

Om het lampje te verwisselen dient u het beschermkapje naar beneden te trekken, waarna u het oude lampje verwisselt voor een nieuw.

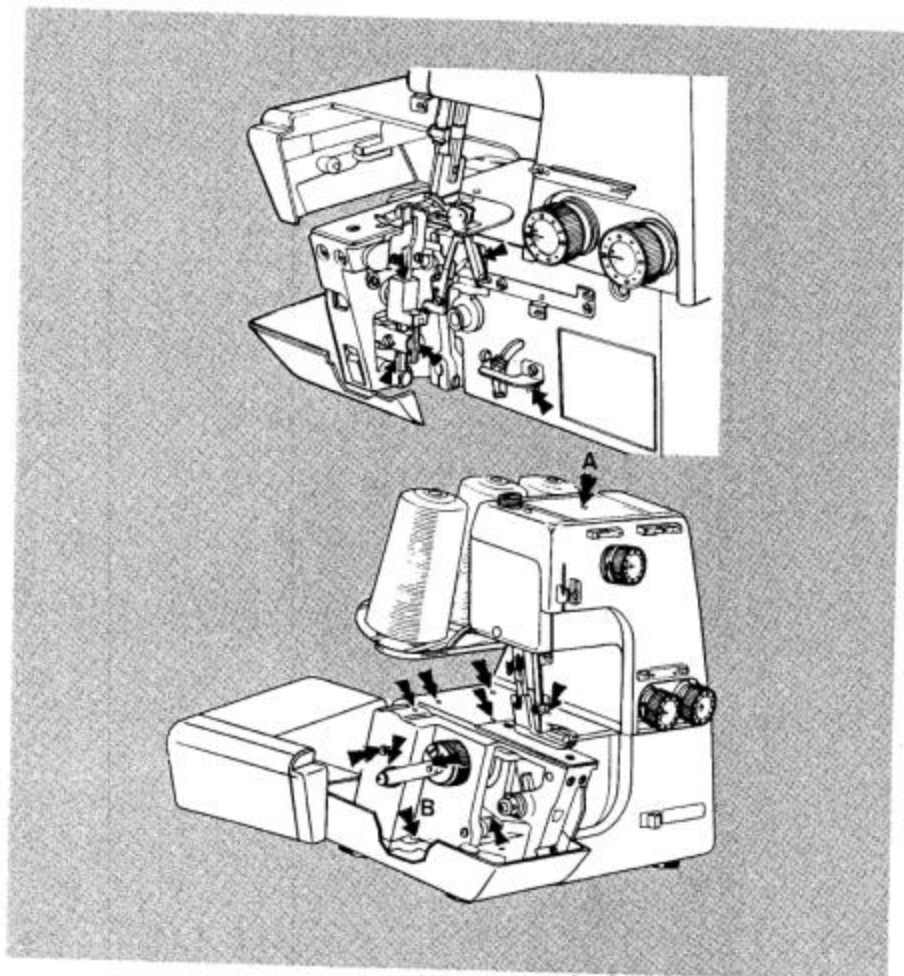
GEBRUIK ALLEEN LAMPJES VAN 15W.

OLIEN

Om uw machine in een perfecte conditie te houden, is goed smeren uiterse belangrijk. Het verdient aanbeveling om een goede kwaliteit naaimachineolie te gebruiken.

Doe een paar druppels olie op de punten, die op de afbeelding zijn gemerkt.

De punten A en B hebben meer olie nodig dan de andere.



www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

4. OPSPOREN EN VERHELPELEN VAN KLEINE STORINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Onregelmatige steken	Onjuiste naalddikte. Niet goed inrijgen. Trekken aan de stof. Te lichte druk op de persvoet. Losse persvoet.	Kies de juiste naalddikte t.o.v. garen en stof. Rijg de machine opnieuw in. Trek niet aan de stof, maar geleidt deze zachtjes. Vergroot de druk op de persvoet. Zet de persvoet goed vast.
Naaldbreuk	Trekken aan de stof. Onjuiste naalddikte. Naald foutief aangebracht. Losse persvoet.	Trek niet aan de stof, maar geleidt deze zachtjes. Kies de juiste naalddikte t.o.v. stof en garen. Breng de naald opnieuw aan. Zet de persvoet goed vast.
Rimpelen	Onjuiste draadspanningen. Te lichte druk op de persvoet. Kromme of stompe naald. Losse persvoet.	Rijg de machine opnieuw in. Vergroot de druk op de persvoet. Breng een nieuwe naald aan. Zet de persvoet goed vast.
Steken overslaan	Onjuiste naalddikte. Kromme of stompe naald. Naald foutief aangebracht. Te lichte druk op de persvoet.	Kies de juiste naalddikte t.o.v. stof en garen. Breng een nieuwe naald aan. Breng de naald opnieuw aan. Vergroot de druk op de persvoet.

BELANGRIJK:

Storingen vinden in hoofdzaak hun oorzaak in onjuiste spanning van de grijperdraad ten opzichte van de naalddraad.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info



LEWENSTEIN LOCK
M-3 SPECIAL



NAAI TIPS

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

SIERSTEKEN (met twee draden) ⑥

Gebruik borduurgaren of dik garen voor de ondergrijper. Vouw de stof langs de lijn waarop u de siersteek wilt aanbrengen en naai over de rand. Zorgt u er wel voor dat u de vouw niet doorsnijdt!

Vouw de stof terug, trek de draadeinden naar de verkeerde kant van de stof en strijk of pers het glad.

PATCHWORK ⑦

Een siersteek voor het samennaaien van twee verschillende stukken stof. Leg de randen van de twee stofdelen met de onderkant naar elkaar en naai over de rand. Zorgt u ervoor afstand te bewaren van het mes! Vouw de stof terug en pers het glad.

SIERRANDEN ⑩

Vouw de stof langs de lijn waarop u de sierrand wilt maken en naai over de vouw. Let u er wel op dat u de vouw niet doorsnijdt met het mes! Trek de draadeinden naar de verkeerde kant van de stof en pers de stof glad.

HET MAKEN VAN SIERKOORDEN ⑬

Naai over breed koord, lint of elastic van de juiste breedte. Geleid het koord gelijkmatig terwijl u er voor zorgt dat de naald-draad juist de linkerrand pakt.

OMGESLAGEN ZOOM ⑫

U kunt de stof bijzonder netjes afwerken met deze 3-draads Lock machine. U kunt de rand afwerken en de stof omzomen in één handeling. Geleid de vouw van de stof recht onder de naald.

ZOMEN ⑧

Leg de goede kanten van de stof op elkaar. Naai de zoom en vouw de stof open. U kunt ook de verkeerde kanten van de stof tegen elkaar leggen, om sier-zomen te maken.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

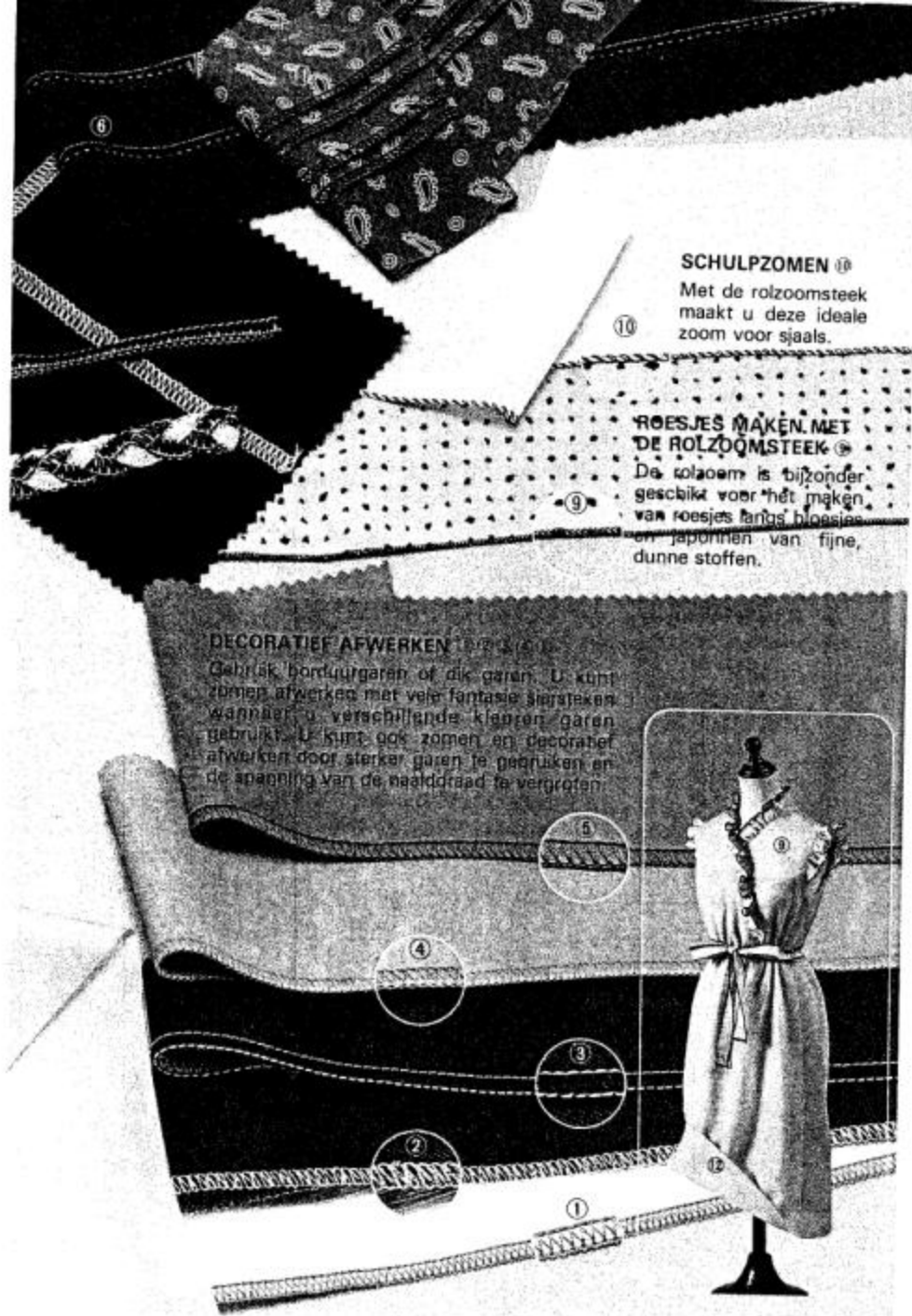
specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info



SCHULPZOMEN 10

Met de rolzoomsteek maakt u deze ideale zoom voor sjaals.

ROESJES MAKEN MET DE ROLZOOMSTEK 9

De rolzoom is bijzonder geschikt voor het maken van roesjes langs bloesjes en japonnen van fijne, dunne stoffen.

DECORATIEF AFWERKEN 5, 4, 3, 2, 1

Gebruik borduurgaren of dik garen. U kunt zoomen afwerken met vele fantasie sierraken wanneer u verschillende kleuren garen gebruikt. U kunt ook zoomen en decoratief afwerken door sterker garen te gebruiken en de spanning van de naalddraad te vergroten.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

STOFSOORTEN	GAREN			zoom- breedte	steek- lengte
	bovengrijper	ondergrijper	naald		
DECORATIEF AFWERKEN 1. fijne dunne synthetische stoffen	---	zijden polyester No. 8	zijden polyester No. 8	5 mm	3 mm
2. zware dikke stoffen	gemetaliseerd synthetisch	polyester No. 50	polyester No. 50	5 mm	3 mm
3. zware dikke stoffen	borduurgaren No. 0	zijden polyester No. 8	zijden polyester No. 8	5 mm	3 mm
4. synthetische opengeweven stoffen	zijden polyester No. 8	polyester No. 50	polyester No. 50	3.5 mm	3 mm
5. synthetische opengeweven stoffen	zijden polyester No. 8	zijden polyester No. 8	zijden polyester No. 8	5 mm	3 mm
SIERSTEKEN 6. zware gabardine	---	dun garen	polyester No. 30	5 mm	3 mm
PATCHWORK 7. vilt	---	polyester No. 30	polyester No. 30	5 mm	3 mm
ZOMEN 8. crêpe de chine	polyester No. 50	polyester No. 50	polyester No. 50	3.5 mm	2 mm
ROLZOMEN VOOR ROESJES 9. fijne dunne synthetische stoffen	nylon	nylon	zijden polyester No. 100	roll	1 mm
SCHULPZOMEN 10. fijne dunne synthetische stoffen	nylon	nylon	silky polyester No. 100	narrow	4 mm
SIERRANDEN 11. fijne dunne stoffen	polyester No. 50	polyester No. 50	polyester No. 50	3.5 mm	3 mm
OMGESLAGEN ZOOM 12. jersey-gebreide rekbaar stoffen	polyester No. 80	polyester No. 80	polyester No. 80	3.5 mm	4 mm
SIERKOORDEN MAKEN 13. koord, lint of elastiek band	embroidery No. 0	zijden polyester No. 8	silky polyester No. 8	5 mm	3 mm

De LEWENSTEIN LOCK M-3 Special is een universele lockmachine die speciaal ontworpen is om thuis al uw zelfgemaakte kleding professioneel af te werken. Licht in gewicht en eenvoudig in het gebruik. De Lock M-3 Special een waardevolle aanwinst voor iedereen die zelf mode maakt.

De LEWENSTEIN LOCK M-3 Special snijdt alle materialen keurig af alvorens deze af te locken met 2 of 3 draden. Dit geldt zowel voor zeer dunne stoffen als chiffon, georgette

crêpe als voor zware dikke stoffen als denim, canvas en leer.

U kunt er alle soorten garen mee verwerken, maar u dient er vanzelfsprekend wel rekening mee te houden dat de stof en het garen op elkaar zijn afgestemd. In het algemeen worden voor afwerken gebruikt: gesponnen polyester, gemeriseerd katoen of nylon garen. Voor siersteken en siernaden worden dikkere garensorten aanbevolen of gemetaliseerd garen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info